

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y comparis et including and

1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) agros de Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E07-20025292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE		Esta transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).  Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PI S.F. VIA DE GERMINI 4 11010, P. I. C. C. R.		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)  LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794						
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) ENTREGA EN TORREBASO		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) MATRÍCULA: 5A-3701 P.M. 7-A/271						
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) AGROS DE EDERLAN ESKORIATZA 29/07/23		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations 59-133 20-134 10-15						
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached								
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³		
40 Contenedores en camión		11 156						
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions	19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements							
20 A pagar por: To be paid by:		Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee				
EUROPALETS CARGADOS		EUROPALETS ENTREGADOS						
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward		Líquido / Balance Suplementos: Supplern. Charges: Gastos accesorios: Other Charges:						
21 Formalizado en Etablie à Established in: ARRONJAT		15 Reembolso / Remboursement Refund		KUEHNE + NAGEL S.R.L. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)				
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  R. M. Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier  LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794		24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received 05/07/2023 Lugar / Lieu / Place "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee				

En el caso de mercancías peligrosas, indicar el número de identificación de la mercancía en la última línea del cuadro de clase, la cifra y, en su caso, la letra. En el caso de mercancías peligrosas, indiquer le numéro de certification de la marchandise à la dernière ligne du cadre de classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre. In the case of dangerous goods, mention the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

0000004